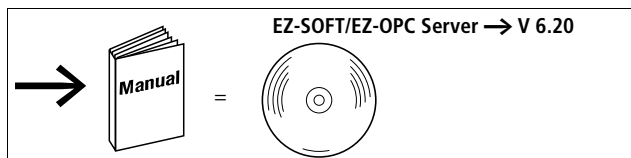
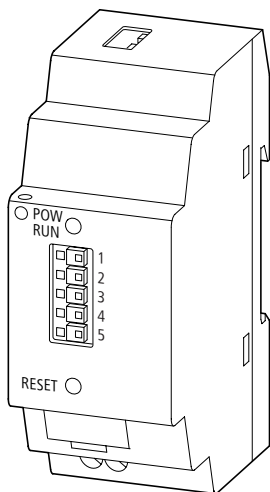


EZ209-SE



Electric current! Danger to life!

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

The power supply units are mounting devices. The national regulations/specifications must be observed for the installation of the devices.

¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas. Las fuentes de alimentación son aparatos de montaje. Para la instalación de los aparatos han de tenerse en cuenta las normativas/especificaciones a nivel local.

Tension électrique dangereuse !

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après. Les blocs d'alimentation sont des appareils faisant partie intégrante d'une installation. Veuillez respecter les normes de mise en œuvre spécifiques aux différents pays.

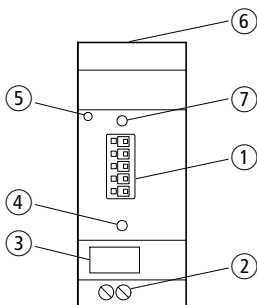
Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen. Die Stromversorgungsgeräte sind Einbaugeräte. Beachten Sie für die Installation der Geräte die länderspezifischen Vorschriften.

Tensione elettrica: Pericolo di morte!

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate. Gli alimentatori sono unità per montaggio interno. Per l'installazione degli apparecchi è necessario rispettare le normative specifiche di ciascun paese.

EZ209-SE



- ① COM connection, springloaded terminal 5-pole
- ② Power supply 24 V DC device
- ③ Component label
- ④ RESET button
- ⑤ Strain relief
- ⑥ Ethernet connection (RJ-45-socket)
- ⑦ Status LED

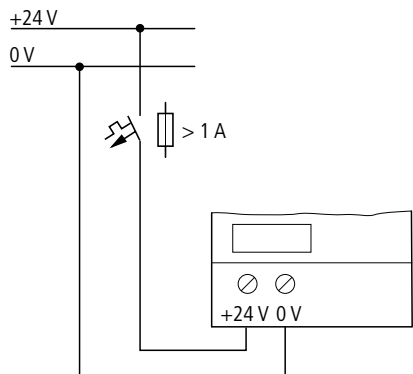
- ① Conexión COM, borne de resorte 5 polos
- ② Tensión de alimentación aparato 24 V DC
- ③ Indicador de identificación de aparatos
- ④ Pulsador de reinicio
- ⑤ Protección contra tirones
- ⑥ Conexión Ethernet (conector hembra RJ-45)
- ⑦ LED de estado

- ① Connexion COM, borne à ressort 5 pôles
- ② Tension d'alimentation appareil 24 V CC
- ③ Étiquette d'appareil
- ④ Touche RESET
- ⑤ Décharge de traction
- ⑥ Connexion Ethernet (prise RJ-45)
- ⑦ DEL d'état

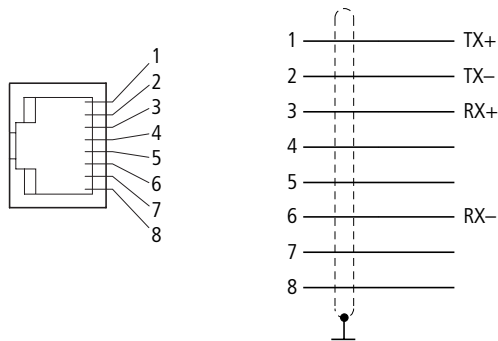
- ① COM-Anschluss, Federklemme 5-polig
- ② Spannungsversorgung Gerät 24 V DC
- ③ Gerätekennzeichnungsschild
- ④ RESET-Taster
- ⑤ Zugentlastung
- ⑥ Ethernet-Anschluss (RJ-45-Buchse)
- ⑦ Status-LED

- ① Collegamento COM, morsetto con trazione a molla 5 poli
- ② Tensione di alimentazione apparecchio 24 V DC
- ③ Targhetta apparecchio
- ④ Pulsante RESET
- ⑤ Dispositivo antristrappo
- ⑥ Collegamento Ethernet (boccola RJ-45)
- ⑦ LED di stato

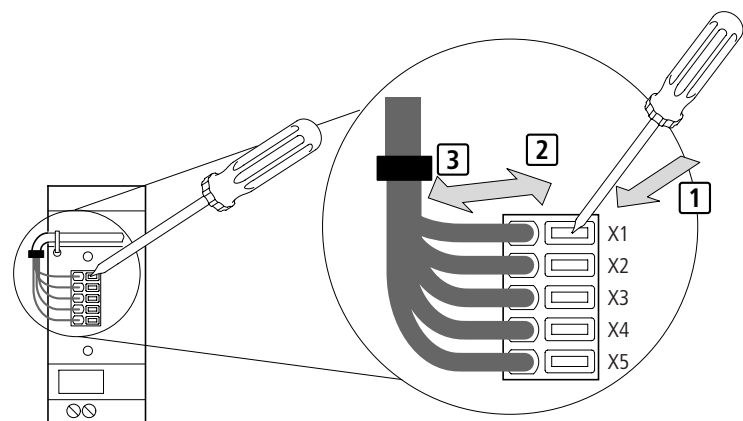
24 V



Ethernet



COM



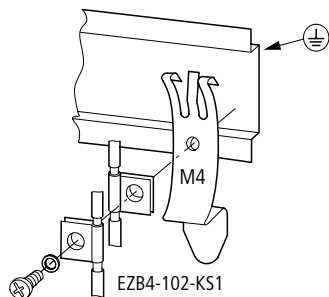
- 1** press – presionar – appuyer – drücken – premere
- 2** fit – meter – enficher – stecken – inserire
- 3** remove – quitar – retirer – entfernen – rimuovere

EZD-CP4-...-CAB

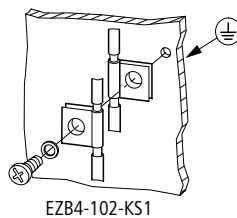
X1	grey – gris – gris – grau – grigio	
X2	brown – marrón – marron – braun – marrone	TxD
X3	yellow – amarillo – jaune – gelb – giallo	
X4	white – blanco – blanc – weiß – bianco	RxD
X5	green – verde – vert – grün – verde	GND

Earthing the screen – Conexión a tierra de pantalla – Mise à la terre du blindage – Schirmdung – Collegamento alla terra dello schermo

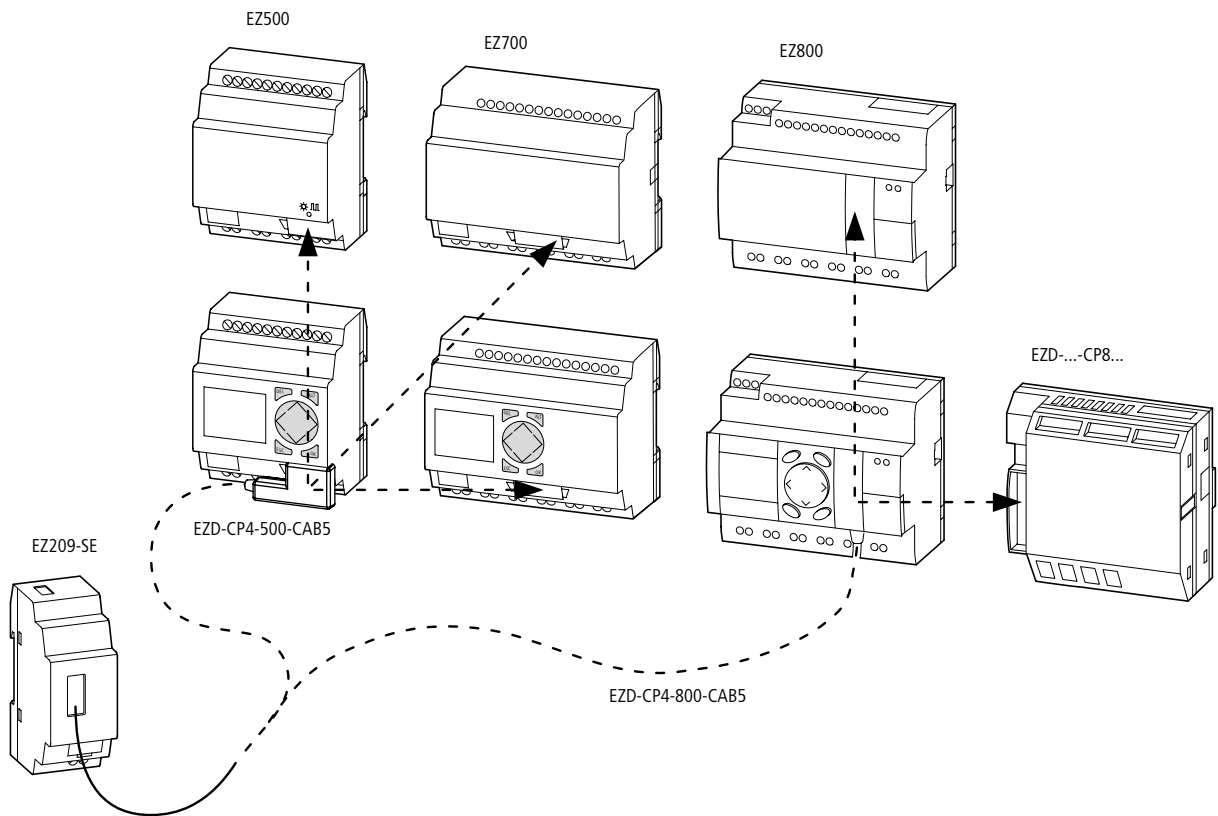
- ① for top-hat rail – para guía simétrica – pour profilé-support – für Hutschiene – per guida



- ② for mounting plate – para placa de montaje – pour plaque de montage – für Montageplatte – per piastra di montaggio



Serial interface connection – Conexión de interface serie – Raccordement liaison série – Anschluss serielle Schnittstelle – Collegamento interfaccia seriale



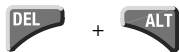
Configuration – Configuración – Configuration – Konfiguration – Configurazione

EZ800 from device version 10-xxxxxx – EZ800 a partir de la versión de aparato 10-xxxxxx – EZ800 de l'appareil version 10-xxxxxx – EZ800 ab Geräteversion 10-xxxxxx – EZ800 dalla versione del dispositivo 10-xxxxxx

IL05013018E

1

EZ800, EZD-CP8



CONFIGURATOR



ETHERNET-GW



2

- GB CONFIGURATOR
- D KONFIGURATOR
- F PARAMETRAGE
- E CONFIGURADOR
- I ESPANSIONI
- P CONFIGURADOR
- NL CONFIGURATOR
- S KONFIGURATOR
- PL KONFIGURATOR
- TR AYARLAR
- RU Конфигуратор
- CZ KONFIGURÁTOR
- RO CONFIGURATOR
- HU KONFIGURATOR

2

IP-ADDRESS
SUBNET-MASK
GATEWAY-ADDRESS
REMOTE-ADDRESS



REMOTE-ADDRESS
PORT-NUMBER
REMOTE-PORT
BAUDRATE

HAZARDOUS LOCATION – CSA (Canadian Standards Association) Certification

This equipment is suitable for use in CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C AND D

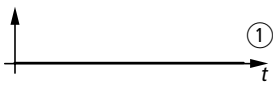
WARNING: "EXPLOSION HAZARD – DO NOT DISCONNECT WHILE CIRCUIT IS LIVE UNLESS AREA IS KNOWN TO BE NON-HAZARDOUS"

EMPLACEMENTS DANGEREUX – Certification CSA (Canadian Standards Association)

Cet équipement est acceptable pour utilisation dans les EMBLEMES DANGEREUX DE CLASSE I, DIVISION 2, GROUPES A, B, C ET D

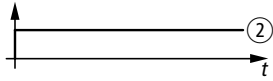
AVERTISSEMENT : « RISQUE D'EXPLOSION. NE PAS DÉBRANCHER TANT QUE LE CIRCUIT EST SOUS TENSION, A MOINS QU'IL NE S'AGISSE D'UN EMBLEMES NON DANGEREUX »

Power LED (POW) – LED de potencia (POW) – DEL tension (POW) – Power-LED (POW) – LED Power (POW)



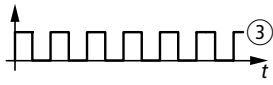
- ① OFF
- ② GREEN
- ③ Flashing GREEN

No power supply present.
The device is ready for operation.
The device runs in Transparent mode, Ethernet connection to EZ/EZD is active.



- ① OFF
- ② VERDE
- ③ VERDE, parpadeo

Sin tensión de alimentación.
El aparato funciona correctamente.
El aparato funciona en Modo transparente, la conexión Ethernet al aparato EZ/EZD está activada.



- ① ETEINTE
- ② VERTE
- ③ VERTE clignotante

Absence de tension d'alimentation.
L'appareil est opérationnel.
L'appareil fonctionne en mode transparent, la liaison Ethernet avec EZ/EZD est active.

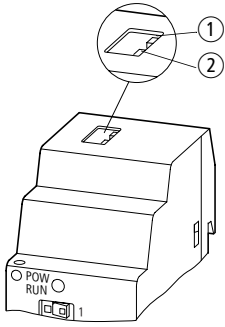
- ① AUS
- ② GRÜN
- ③ GRÜN BLINKEND

Keine Spannungsversorgung vorhanden.
Das Gerät ist betriebsbereit.
Das Gerät arbeitet im Transparent-Modus, Ethernet-Verbindung zum EZ/EZD ist aktiv.

- ① SPENTO
- ② VERDE a luce fissa
- ③ VERDE a luce lampeggiante

Tensione di alimentazione assente.
L'apparecchio è pronto per il funzionamento.
L'apparecchio funziona nella modalità trasparente, il collegamento Ethernet con EZ/EZD è attivo.

Ethernet-Bus-LED (BUS)



①	Color	Meaning
	Off	No Link
	Amber	10 Mbps
	Green	100 Mbps

②	Color	Meaning
	Off	No activity
	Amber	Half Duplex
	Green	Full Duplex

①	Farbe	Bedeutung
	Aus	Keine Verbindung
	Gelb	10 Mbps
	Grün	100 Mbps

②	Farbe	Bedeutung
	Aus	Kein Aktivität
	Gelb	Halb Duplex
	Grün	Voll Duplex

①	Color	Significado
	Off	Sin comunicación
	Amarillo	10 Mbps
	Verde	100 Mbps

②	Color	Significado
	Off	Sin actividad
	Amarillo	Semidúplex
	Verde	Dúplex completo

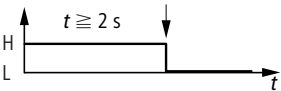
①	Colore	Significato
	Off	Nessun collegamento
	Ambra	10 Mbps
	Ambra	100 Mbps

②	Colore	Significato
	Off	Nessuna attività
	Ambra	Half Duplex
	Ambra	Full Duplex

①	Couleur	Signification
	Eteinte	Aucune liaison
	Jaune	10 Mbps
	Verte	100 Mbps

②	Couleur	Signification
	Eteinte	Aucune activité
	Jaune	Semi-duplex
	Verte	Duplex intégral

RESET button – Pulsador de reinicio – Touche RESET – RESET-Taster – Pulsante RESET



Dimensions – Dimensiones – Abmessungen – Dimensioni

